



Matthew Rodriguez
Secretario de
Protección Del
Medio Ambiente



Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Barbara Lee, Director
5796 Corporate Avenue Cypress, CA 90630



Edmund G. Brown Jr.
Governador

Encuesta de la Comunidad - Su acción solicitada Para Sitio Former Angeles Chemical, Santa Fe Springs, CA

08 de octubre 2015

Estimado miembro de la comunidad,

Necesitamos su ayuda. El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) está supervisando una investigación del medio ambiente y la limpieza en la Former Angeles Chemical Company (FACC) propiedad (sitio). Investigaciones ambientales durante los últimos 20 años han descubierto la contaminación del suelo y aguas subterráneas de operaciones anteriores de la FACC. Solicitamos su colaboración para que nos ayuden en la planificación de futuras actividades de alcance comunitario. Por favor complete y devuelva la encuesta comunitaria adjunta.

El sitio está ubicado en 8915 Sorensen Avenue, una zona industrial en el norte de Santa Fe Springs. El área residencial más cercana está a unos 0,3 millas al noroeste. El sitio era propiedad de Southern Pacific y sin desarrollar hasta 1976. De 1976 a 2000 Angeles Chemical Company de propiedad y operación de un reenvasado química y de negocios de mezcla. Ellos reenvasado de productos químicos en recipientes de diversos tamaños para su reventa. Productos químicos a granel se almacenan en los tanques de almacenamiento subterráneos y sobre tierra, vagones de ferrocarril y tambores de 55 galones.

Los contaminantes liberados por el Sitio se encuentran en las aguas subterráneas, el suelo y el vapor del suelo. Los tipos de productos químicos encontrados incluyen, compuestos relacionados con el combustible orgánicos volátiles (COV), compuestos orgánicos volátiles clorados y otros compuestos orgánicos. Hidrocarburos y compuestos orgánicos volátiles totales de petróleo también fueron encontrados en vapores del suelo y el suelo por encima de las normas de protección de California. COV también fueron detectados en las aguas subterráneas por encima de las normas de protección de California. Un sistema de extracción de vapores del suelo (SVES) eliminó cerca de 15.000 libras de residuos de COV de la tierra bajo el Sitio. Otros métodos de limpieza del suelo están siendo evaluados por el DTSC.

DTSC es responsable de supervisar la limpieza del sitio y la garantía de las leyes estatales y federales y los reglamentos son seguidos. DTSC ha determinado que se requieren acciones de limpieza. Se le notificará por correo sobre cómo puede participar.

Gracias por tomarse el tiempo para llenar y **devolver esta encuesta en la comunidad el 23 de octubre de 2015**. La encuesta se puede devolver las siguientes maneras:

- correo electrónico: Bindu.Kannan@dtsc.ca.gov
- Fax: (818) 717-6575, o
- correo tradicional: Bindu Kannan, Especialista en Participación Pública, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas, 9211 Oakdale Ave Chatsworth, CA 91311

Si tiene preguntas, por favor comuníquese conmigo al (818) 717-6567, por correo electrónico:
Bindu.Kannan@dtsc.ca.gov

Atentamente,
Bindu Kannan
Especialista en Participación Pública

Encuesta Comunitaria

La misión del DTSC (por sus siglas en inglés) es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos dañinos de las sustancias tóxicas a través de la restauración de los recursos contaminados, aplicación, regulación y prevención de la contaminación.

Angeles Chemical Company. (Sitio), Santa Fe Springs, CA

Envíenos sus respuestas de la encuesta por correo postal antes del 23 de octubre de 2015 o envíelas por correo electrónico a: bindu.kannan@dtsc.ca.gov, fax (818) 717-6575.

1. Antes de leer la carta adjunta, ¿conocía este Sitio?

- Sí No

Si respondió "Sí", ¿dónde se enteró de la existencia de este Sitio?

- Medios de comunicación (p. ej., periódicos, televisión, radio, internet, etc.)
 Vecinos
 Parientes
 Otros (explique en las siguientes líneas)

2. ¿Cuál es su nivel de interés en este Sitio?

- Alto** – Estoy muy interesado(a). Leería la información que me envíen por correo postal y hablaría con otras personas acerca del centro.
 Moderado – Algún interés. Estoy interesado(a) en escuchar o leer más sobre este Sitio.
 Bajo – No estoy seguro(a) de si estoy interesado(a) o no.
 Ninguno – Ningún interés. No quiero información sobre este Sitio.

3. ¿Le preocupa específicamente algo sobre este Sitio?

- Sí No

Si respondió "Sí", describa:

4. Queremos ofrecerle más información sobre este Sitio. ¿Cuál es el mejor modo de enviársela?

- Servicio postal de EE. UU. – Material impreso y/o cartas.
 Versión electrónica – Lectura por correo electrónico o sitio web.
 Periódico. – ¿Qué periódico lee?
 Radio. – ¿Qué estación de radio escucha?
 Reuniones comunitarias.

Nota: las respuestas a la encuesta recibidas por DTSC son de registro público y pueden hacerse públicas si fuera necesario.

➔ ➔ ➔ Continúe al reverso ➔ ➔ ➔



5. Díganos si está dispuesto(a) a acudir a una reunión sobre este Sitio.

- Desearía atender a una reunión.
- No desearía atender a una reunión.

¿Cuál sería para usted el mejor momento para acudir a una reunión pública?

- Día laborable
- Por la noche durante la semana
- Fines de semana

6. ¿En qué idioma desearía recibir la información sobre el Sitio?

- Inglés
- Español
- Otro

7. ¿Hay alguna(s) persona(s) o un grupo comunitario activo en su vecindario que debemos añadir a nuestra lista de correo?

Proporcione la siguiente información.

Nombre: _____

Dirección postal: _____

Número de _____ y/o correo

teléfono: _____ electrónico: _____

8. Añada cualquier otro comentario.

9. A veces necesitamos hablar con miembros de la comunidad para obtener más información. ¿Estaría dispuesto(a) a hablar con nosotros? Indíquelo aquí e incluya un número de teléfono y/o dirección de correo electrónico.

- Sí, desearía participar.
- No, no desearía participar.

Nombre: _____

N.º de _____ y/o correo

teléfono: _____ electrónico: _____

10. Si desea recibir información sobre el centro, complete la siguiente información.

Elija a continuación la casilla que indique si desearía ser agregado, eliminado o actualizar su información actual.

- Añádame** a la lista de correo
- Actualice** mi información
- Elimíneme** de la lista de correo

Correo electrónico solamente; envíeme toda la información del centro solamente por correo

Más información sobre este sitio puede encontrarse www.dtsc.ca.gov o https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=19290306

